

# Uvjeti i odredbe za ASSA ABLOY Incedo™ poslovni oblak

Assa Abloy i Klijent nazivaju se "Stranka", a zajednički "Stranke".

## Uvod

Svrha ovog Ugovora je opisati odgovornosti Assa Abloy, Klijenta i njihovog Registriranog partnera ako je primjenjivo, a u vezi s ponudom Incedo™ Business Clouda, rješenja ASSE ABLOY.

Ovaj Ugovor sadrži uvjete i odredbe pod kojima Klijent koristi usluge.

## 1. Definicije

1.1. Osim ako u ovom Ugovoru nije izričito navedeno drukčije:

"**Račun**" znači račun koji omogućuje određenoj osobi pristup i korištenje udomljenih usluga, koristeći jedinstveno ime za prijavu i lozinku;

"**Ugovor**" znači ovaj Ugovor i Priloge priložene ovom Ugovoru .

"**Prilog**" znači svaki prilog priložen glavnom tijelu ovog Ugovora;

"**Naknade**" znači one iznose navedene u Obrascu za narudžbu i izračunate temeljem cijena opisanih u cjeniku Assa Abloy za pružanje usluga ili na drugi način navedenih od strane Assa Abloy;

"**Datum početka**" znači datum kad je ASSA ABLOY primila potpisani Ugovor i potpisanu prvu narudžbu kao što je opisano u Članku 2.1.2.

"**Točka povezivanja**" ima značenje postavljeno u točki 5.1 u nastavku.

"**Povjerljive informacije**" znači:

- (a) Bilo koju informaciju koju je stranka priopćila da ju je primila tijekom trajanja Ugovora ili u bilo kojem trenutku prije raskida ovog Ugovora (bilo da je priopćena u pisanom obliku, usmeno ili na neki drugi način), a koja je u trenutku objave:
  - (i) bila označena ili opisana kao "povjerljiva";
  - (ii) stranka koja ju je primila je trebala razumno shvatiti da je povjerljiva;
- (b) Međutim, ne odnosi se na povjerljive informacije poput:
  - (i) onih javno poznatih ili onih koje je javnost saznala drukčije nego kršenjem ovog Ugovora;
  - (ii) Stranka može dokazati da je Stranka već znala informaciju prije nego što ju je primila od druge stranke;
  - (iii) informacija koje stranka legitimno dobiva od trećih strana izvan ovog ugovornog odnosa;
  - (iv) informacija koje je stranka dužna objaviti zbog zakonskih obveza ili odluka nadležnog tijela ili primjenjivih pravila burze.

"**Korisnički podaci**" znači sve podatke, djela i medije: uploadane ili pohranjene na Platformi od strane Klijenta; koje Platforma prenese na poticaj Klijenta; koje je Klijent dao Assa Abloy da ih uploada, prenese ili pohrani na Platformu; ili one koje je Platforma generirala prilikom korištenja usluga;

"**Dokumentacija**" znači dokumentaciju koja se odnosi na udomljene usluge koje nudi Assa Abloy i koje su dostavljene ili dostupne Klijentu od strane Assa Abloy;

"**Viša sila**" znači događaj ili niz povezanih događaja koji su razumno izvan kontrole zainteresirane strane (uključujući, bez ograničenja ovog popisa: prekide rada interneta ili bilo koje javne telekomunikacijske mreže, hakerske napade, napade uskraćivanjem usluge, napade virusom ili druge napade ili infekcije zlonamjernim softverom, nestanak struje, nestanak struje, industrijske sukobe, radničke sporove, potpune ili djelomične štrajkove, zakonodavne promjene, katastrofe, eksplozije, požare, poplave, neredne, terorističke napade ili ratove). Neuspjeh podizvođača smatrat će se slučajem više sile ako je razlog iz kojeg proistječe neuspjeh podizvođača događaj koji bi, da je izravno utjecao na Assu Abloy, bio klasificiran kao viša sila u skladu s ovim Ugovorom;

"**GDPR**" znači Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća 2016/679 o zaštiti pojedinaca u obradi osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka i stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) i svih izmjena tih podataka;

"**Udomljene usluge**" znači udomljavanje Incedo™ Business Cloud usluga, kao što je navedeno u Opisu usluga smještaja, dostupnih u Dodatku 1 ovog Ugovora;

"**Usluge instalacije**" ili "**Puštanje u rad**" znači konfiguraciju i implementaciju usluga udomljavanja. One ne uključuju fizičku instalaciju ili konfiguraciju proizvoda;

"**Prava intelektualnog vlasništva**" znači sva prava intelektualnog vlasništva bilo gdje u svijetu, bez obzira na to mogu li se registrirati ili ne, registrirana ili ne, uključujući bilo koju primjenu ili pravo izvršenja tih prava (a ta "prava intelektualnog vlasništva" uključuju autorska i srodna prava, prava baze podataka, povjerljive informacije, poslovne tajne, know-how, trgovačka imena, korporativna imena, zaštitne znakove, oznake usluga, prava na plagijat, nepoštena prava tržišnog natjecanja, patente, prava na dizajn);

"**Obrazac za narudžbu**" znači predložak iz Priloga 4.

"**Osobni podaci**" i drugi pojmovi i izrazi koji se odnose na osobne podatke korištene u ovom Ugovoru, kao što su "dotična osoba", "odgovorni za obradu", "osobni podaci", "obrada", "podizvođač", "treća zemlja" itd., moraju se tumačiti u skladu sa značenjem koje im je dano u GDPR-u;

"**Platforma**" znači platforma kojom upravlja Assa Abloy i koju Assa Abloy koristi za pružanje usluga udomljavanja, uključujući aplikaciju i softver baze podataka za udomljene usluge, softver za upravljanje sustavom i poslužiteljem koji se koristi za pružanje usluga udomljavanja;

"**Registrirani partner**" je instalaterska tvrtka koja ima znanje i iskustvo različitih sustava Assa Abloy i koja u suradnji s Assom Abloy može pomoći Klijentu u naručivanju usluga, dodataka i opcija/proširenja Usluga i s, između ostalog, fizičkom podrškom, instalacijom itd.

"**Regulatorni zahtjevi**" znači zakonodavstvo vezano uz privatnost i osobne podatke koje se primjenjuje u obradi osobnih podataka, uključujući GDPR, i svako zakonodavstvo koje može zamijeniti gore spomenuto zakonodavstvo (a u slučaju odstupanja ili proturječnosti između različitih pravila ili propisa primjenjivat će se ono koje pruža najviši stupanj povjerljivosti i/ili sigurnosti informacija).

"**Usluge**" znači za svaku uslugu koju Assa Abloy nudi Klijentu, ili koju je Klijentu dužna ponuditi, a prema ovom Ugovoru, kao i prema onome iz Priloga 1;

"**Opis usluge**" znači tehnički, funkcionalni i komercijalni opis Usluge(a) kojoj/kojima Klijent treba pristupiti i za koju/koje ima pravo korištenja u skladu s uvjetima ovog Ugovora, a koja/koje je/su dostupna/dostupne na [www.incedo.com](http://www.incedo.com) ili na bilo kojoj drugoj adresi web-mjesta prema uputi Assa Abloy (na dan Ugovora sve vezano uz Opis usluge za svaku Uslugu nalazi se u Dodatku 1.).

"**Usluge podrške**" znači pomoć u korištenju, utvrđivanju i rješavanju pogrešaka u udomljenim uslugama, ali neće uključivati pružanje usluga osposobljavanja;

"**Trajanje**" znači razdoblje u kojem se Assa Abloy obvezala pružiti usluge opisane u Članku 17.

"**Ažuriranje**" znači popravak, ispravak ili ažuriranje verzije bilo kojeg softvera na Platformi.

## 2. USLUGE, NARUČIVANJE

### 2.1. Općenito

2.1.1. Narudžbu za usluge daje Klijent, ili registrirani partner u njegovo ime, ispunjavanjem Obrasca za narudžbu koji mu je dostavila regija Assa Abloy, a koji će sadržavati barem sljedeće informacije ("Obrazac za narudžbu"):

- (a) naziv tvrtke partnera i Klijenta;
- (b) broj korporativnog identiteta ili ekvivalentni identifikacijski broj;
- (c) kontakt podatke (e-mail, telefonski broj i adresu računa);
- (d) ime i kontakt podatke kontakt osobe Klijenta;
- (e) uslugu ili usluge kojima Klijent želi pristupiti i koje želi koristiti, kao što je opisano u Opis usluge
- (f) način naplate i plaćanja; I
- (g) ostale informacije koje se u bilo kojem trenutku prikazuju u Obrascu za narudžbu

2.1.2. Nakon što Klijent ili njegov registrirani partner dovrše rezervaciju u obrascu narudžbe, Assa Abloy će poslati Obrazac za narudžbu na potpisivanje. Narudžba registriranog partnera neće biti obvezujuća za Stranke dok Klijent ne potpiše Obrazac za narudžbu.

### 2.2. Pružanje usluga

2.2.1. Assa Abloy osigurava stvaranje računa za Klijenta i pružanje podataka za prijavu klijenta za taj račun koji stupa na snagu od datuma početka.

2.2.2. Assa Abloy ovim putem daje Klijentu neekskluzivno, neprenosivo i neopozivo pravo korištenja Usluga u skladu s Opisom usluge za vrijeme Trajanja.

2.2.3. Dozvola koju je Assa Abloy dodijelila Klijentu u skladu s člankom 2.2.2. podliježe sljedećim ograničenjima:

- (a) Usluge mogu koristiti samo [službenici, zaposlenici, agenti i podizvođači Klijenta];
- (b) Usluge mogu koristiti samo imenovani korisnici identificirani kao ovlašteni korisnici pisanim putem od strane Klijenta i s vremena na vrijeme dogovoreni od strane Assa Abloy; I
- (c) Usluge se ni u jednom trenutku ne smiju koristiti za više od broja istodobnih Klijenta navedenih u licenciranoj verziji Incedo Business Clouda , standardni broj istodobnih Klijenta je 4, a dodatni korisnici dostupni su kao dodatna licencirana usluga
- (d) Klijent ne smije licencirati svoje pravo na pristup i korištenje usluga;
- (e) Klijent ne smije dopustiti nijednoj neovlaštenoj osobi pristup ili korištenje usluga;
- (f) Klijent ne smije koristiti usluge za pružanje sličnih usluga trećim stranama;
- (g) Klijent ne smije koristiti Usluge na bilo koji način koji uzrokuje ili može uzrokovati štetu na uslugama ili oštećenje dostupnosti ili pristupa uslugama Klijentu ili bilo kojem drugom klijentu Assa Abloya, ili spriječiti ili ometati tuđe ovlašteno korištenje Usluga.
- (h) Klijent se mora pridržavati svih pravila prihvatljive uporabe i mora osigurati da se sve osobe koje koriste usluge uz ovlast Klijenta pridržavaju Pravila prihvatljive uporabe.
- (i) Klijent ne smije koristiti usluge:
  - (i) na bilo koji način koji je nezakonit, ilegalan, prijevaran ili štetan; Ili
  - (ii) u vezi s bilo kojom nezakonitom, ilegalnom, prijevarnom ili štetnom svrhom ili radnjom.
- (j) nezakonitog pokušaja pristupa hardveru, softveru ili mrežama povezanim s uslugama;
- (k) pripremiti ili pokušati pristupiti podacima iz usluga ili povezanih sustava koji nisu dio uobičajenog korištenja usluga;
- (l) koristiti usluge ili materijale povezane s uslugama, uključujući izmjene ili pokušaje izmjena usluga na način koji krši Assa Abloy, njezinim podizvođačima ili bilo kome drugome njihova prava intelektualnog vlasništva; ili
- (m) pomiješati osobne podatke različitih kontrolora (npr. osobne podatke koji se odnose na članove različitih sustava) u istom sustavu u okviru Usluga, nego će ih držati odvojenima

jedne od drugih kako bi zaštitili osobne podatke i ograničili pristup.

### **2.3. Dodavanje nove Usluge i neobavezno/proširenje postojeće Usluge**

- 2.3.1. Klijent može podnijeti zahtjev u bilo kojem trenutku tijekom razdoblja ugovora za dodavanje jedne ili više usluga koje već nisu obuhvaćene prethodnom narudžbom Klijenta. U slučaju dodavanja usluge, Klijent ili njegov registrirani partner koristit će Obrazac za narudžbu kao što je navedeno u gore navedenoj odredbi 2.1., osim ako je drukčije dogovoreno u pisanom obliku s Assom Abloy.
- 2.3.2. Za neke od postojećih usluga Klijenta, Klijent također može koristiti mogućnost ili pak proširiti svoje korištenje u dogovoru s Assom Abloy. To se može učiniti, na primjer, opcijom dodatne funkcionalnosti u okviru postojeće usluge ili proširenjem postojeće Usluge na više vrata i/ili sustava kontrole pristupa. Ako Klijent želi iskoristiti opciju ili proširiti uslugu, Klijent ili njegov registrirani partner trebali bi koristiti Obrazac za narudžbu za dodatnu narudžbu.
- 2.3.3. Uvjeti ovog Ugovora primjenjuju se i u vezi s dodavanjem nove usluge i opcije i/ili produljenja postojeće usluge u skladu s ovom odredbom 2.2. (takve su usluge obuhvaćene pojmom "Usluge" u skladu s ovim Ugovorom, ali se ukupna cijena Usluga prilagođava u skladu s člankom 9. u nastavku).
- 2.3.4. Bez obzira na gore navedeno, ASSA ABLOY nije obvezna pružiti Klijentu dodatne usluge koje nisu već pružene Klijentu po prethodnoj narudžbi ili proširiti Klijentovo korištenje postojećih usluga.

### **2.4. Stupanje na snagu**

Dodaci, proširenja i/ili opcije postojeće usluge kao što je navedeno u članku 2.2. iznad, obrađene i prihvaćene od strane Assa Abloy, zahtijevaju odobrenje Klijenta i njegovog registriranog partnera, ako je primjenjivo, prije nego što stupe na snagu. Assa Abloy nastoji obraditi zahtjev registriranog partnera za dodavanjem, produljenjem ili davanjem mogućnosti u roku od pet (5) radnih dana. Ako Assa Abloy prihvati zahtjev, relevantni dodaci, proširenja i/ili mogućnosti stupit će na snagu čim se narudžba obradi i nakon što Klijent i njegov registrirani partner, ako je primjenjivo, prihvate narudžbu elektroničkim potpisom. Kako bi se izbjegla sumnja, napominje se da dodaci, proširenja i/ili mogućnosti postojeće usluge slijede isto razdoblje usluge kao i izvorna(e) usluga(e) i naplata se obavlja kako je navedeno u Članku 9.

## **3. ISPORUKA USLUGE**

- 3.1. Assa Abloy pruža usluge u skladu s ovim Ugovorom, uključujući opise usluga za relevantne usluge. Radi izbjegavanja nesporazuma, samo ono što je izričito navedeno u Opisu usluge ili Ugovoru općenito će se smatrati uslugama, Assa Abloy stoga nije obvezna osigurati druge komponente, alate, materijale, usluge, proizvode itd., osim kako je to izričito predviđeno Ugovorom.
- 3.2. Assa Abloy ima pravo promijeniti Usluge (ili njihove dijelove), privremeno ili trajno, u bilo kojem trenutku, pod uvjetom da promjena materijalno ne utječe na funkcionalnost usluga na štetu Klijenta.
- 3.3. Assa Abloy koristi razumne napore kako bi zadržala dostupnost Usluga Klijentu na gatewayu /pristupniku/ između javnog interneta i mreže pružatelja usluga udomljavanja internetskih sadržaja, no ne jamči njihovu 100%-tnu dostupnost.

- 3.4. Kako bi se izbjegla sumnja, zastoji uzrokovani izravno ili neizravno bilo kojim od sljedećih uzroka ne smatraju se kršenjem ovog Ugovora:
- (a) događaj više sile;
  - (b) greška ili kvar interneta ili bilo koje javne telekomunikacijske mreže;
  - (c) greška ili kvar računalnih sustava ili mreža Klijenta;
  - (d) svako kršenje ovog Ugovora od strane Klijenta; Ili
  - (e) zakazano održavanje koje se provodi u skladu s ovim Ugovorom.

#### 4. KLIJENTOVO KORIŠTENJE USLUGA

##### 4.1. Općenito

###### 4.1.1. Klijent je odgovoran za:

- (a) aktivnosti koje Klijent i njegovi korisnici poduzimaju u okviru Usluge, uključujući postupanje Klijenta s podacima o klijentima korištenjem usluge (uključujući brisanje podataka koje je preuzeo Klijent);
- (b) točnost pruženih informacija u vezi s registracijom i uporabom Usluge;
- (c) kontinuirano ažuriranje svojih kontakt podataka, tako da su u bilo kojem trenutku točni;
- (d) da se osobni podaci i podaci specifični za Klijente, kao što su korisnički identitet i lozinka ili drugi dokumenti ili uređaji koji se mogu koristiti za pristup Usluzi, pohranjuju na siguran način i ne koriste se, niti otkrivaju neovlaštenoj osobi; I
- (e) da njegova prava pristupa Usluzi budu ažurirana.

###### 4.1.2. Klijent je također odgovoran osigurati da njegovi zaposlenici, podizvođači, Registrirani partner ili drugi koji mogu izravno ili neizravno pristupiti uslugama putem Klijenta ne koriste Usluge na način da krše ovaj Ugovor

##### 4.2. Suspenzija, ograničenje ili raskid ugovora

###### 4.2.1. U slučaju da se dogodi ili se može dogoditi kršenje Klijenta (njegovih zaposlenika, podizvođača ili agenata) vezano uz ograničenja iz članka 2.2.3., ili rizik od štete (uključujući reputaciju) prema Assi Abloy ili bilo kojem klijentu osim Klijenta, Assa Abloy može, prema vlastitom nahođenju, odmah obustaviti ili pristupiti ograničenim uslugama, bez ikakve odgovornosti, pod uvjetom da je po mišljenju Assa Abloy suspenzija ili ograničenje opravdano u danim okolnostima. U slučaju takve suspenzije ili ograničenja, Klijent će o tome biti obaviješten što je prije moguće. Ako Assa Abloy prema vlastitom nahođenju razumno smatra da je povreda nepopravljiva ili takva da se ne može dopustiti nastavak pružanja Usluge, može raskinuti Ugovor odmah i bez odgovornosti.

#### 5. VEZE S KLIJENTIMA

- 5.1. Klijent je odgovoran za održavanje komunikacije između Klijenta i Točke povezivanja. "Točka povezivanja" znači točka u kojoj Assa Abloy povezuje usluge s internetom (osim ako nije drukčije posebno dogovoreno). Klijent je dodatno odgovoran za posjedovanje opreme i softvera potrebnih za korištenje Usluga i za njegovo održavanje dovoljno ažuriranim s podržanom verzijom preglednika i potrebnom zaštitom od virusa kako je navedeno u Opisu usluge.
- 5.2. Assa Abloy neće biti odgovorna za nemogućnost Klijenta da koristi usluge zbog toga što klijent nije poštovao gore navedenu odredbu 5.1., uključujući, ali ne i ograničavajući se na pogreške u mrežnoj povezivosti, opremi ili softveru Klijenta zbog kojih usluge funkcioniraju u cijelosti ili djelomično

## 6. OSOBA ZA KONTAKT

Klijent imenuje osobu za kontakt ili osobe unutar organizacije Klijenta koja je predstavnik unutar organizacije Klijenta te koja može kontaktirati Assu Abloy u praktičnim pitanjima koja se, između ostalog, odnose na Usluge podrške i s kojima Assa Abloy ima stalni kontakt vezano uz usluge. Kontakt osoba odabire se na Obrascu za narudžbu i može se zamijeniti tijekom trajanja Ugovora tako da obavijesti službu za klijente Assa Abloy u pisanom obliku.

## 7. PODRŠKA I AŽURIRANJA,

- 7.1. Kontakt osoba Klijenta može kontaktirati podršku Assa Abloy vezano uz pitanja u vezi s radom usluga, na primjer u slučaju operativnih problema. Kontakt osoba Klijenta može dobiti podršku Assa Abloy prema kontaktnim podacima koji su navedeni na web stranici ili koje je u pisanom obliku navela Assa Abloy.
- 7.2. Assa Abloy ima pravo poduzeti mjere koje utječu na usluge ako su one potrebne iz tehničkih razloga, razloga održavanja ili operativnih razloga (uključujući ažuriranja, zakrpe itd.). Assa Abloy nastoji izvesti takve radnje odmah i na način koji ograničava ometanje Usluga. U slučaju bilo kakve radnje za koju se može očekivati da će uzrokovati dulje poremećaje od 4 sata Klijentu, Assa Abloy će, koliko god je to moguće, o tome unaprijed obavijestiti Klijenta. Za potrebe planiranih radnji iz članka 8. Klijent nema pravo tražiti nikakve kazne u skladu s Ugovorom ili na neki drugi način (što uključuje, ali nije ograničeno na pravo potraživanja smanjenja naknade u skladu s Člankom 9. u nastavku).
- 7.3. ASSA ABLOY može obustaviti pružanje usluga podrške ako je bilo koji iznos koji Klijent treba platiti Assi Abloy na temelju ovog Ugovora kasnio, a Assa Abloy je Klijentu dala obavijest od najmanje trideset (30) dana nakon što je iznos zakasnio o svojoj namjeri da na temelju toga obustavi podršku usluga.
- 7.4. Assa Abloy obavljat će redovita ažuriranja usluge u sklopu planiranih radnji i, gdje je to moguće, dovršit će ta ažuriranja izvan radnog vremena. Prije početka bilo kakvih planiranih radnji obavijestit će o tome osobu za kontakt s klijentima 5 radnih dana prije početka i savjetovati je o utjecaju, ako ga ima, ovih planiranih radnji na dostupnost usluge.

## 8. PARTNER

- 8.1. Klijent ovime priznaje da Registrirani partner u ime Klijenta ima pravo naručiti Usluge i naručiti dodavanje nove Usluge i dodatka postojećoj Usluzi tijekom razdoblja trajanja Ugovora. Međutim, takve narudžbe neće stupiti na snagu dok Klijent ne prihvati narudžbe elektroničkim potpisom.
- 8.2. Klijent je također svjestan da Registrirani partner može pomoći Klijentu s podrškom, instalacijama i sličnim uslugama. Klijent je svjestan da je registrirani partner neovisna tvrtka tvrtke Assa Abloy. Za izbjegavanje nesporazuma, Klijent je odgovoran za sklapanje relevantnih Ugovora s Registriranim partnerom (to uključuje sve Ugovore potrebne za usklađivanje s primjenjivim zakonima o privatnosti i osobnim podacima, kao što su Ugovori o obradi podataka i, prema potrebi, takozvani Ugovori o podasistenciji). Assa Abloy nije odgovorna za potraživanja Klijenta, partnera ili trećih strana koja su nastala kao rezultat izravnih ili neizravnih radnji ili propusta Registriranog partnera.
- 8.3. Klijent u potpunosti nadoknađuje štetu Assu Abloy u vezi svih potraživanja, troškova, kazni ili drugih obveza koje Assa Abloy može snositi zbog akata ili propusta Registriranog partnera ili kršenja bilo kojeg uvjeta ovog Ugovora od strane Klijenta.

## 9. CIJENE I UVJETI PLAĆANJA

### 9.1. Cijene

- 9.1.1. Klijent plaća naknade za usluge po cijenama prikazanim u cjeniku za relevantne usluge. Svi iznosi iz Ugovora navode se bez PDV-a i drugih poreza. Međutim, cijene navedene u Cjeniku primjenjuju se samo ako Klijent plaća uslugu Naknade izravno Assi Abloy, odnosno prema načinu plaćanja navedenom u članku 9.1.4. Ako je plaćanje umjesto toga izvršeno putem registriranog partnera, Klijent je svjestan da cijena može biti drukčija.
- 9.1.2. Svi iznosi navedeni u ili u vezi s ovim Ugovorom su, osim ako kontekst zahtijeva drukčije, navedeni bez ikakvih primjenjivih poreza na dodanu vrijednost, koji će biti dodani tim iznosima i plativi od strane Klijenta Assa Abloy.
- 9.1.3. Assa Abloy ima pravo pregledati svoje cijene i naknadno te prilagoditi troškove jednom u kalendarskoj godini, obično na prijelazu godine. Prilagođene cijene komuniciraju se s Kupcem najkasnije trideset (30) dana prije nego što stupe na snagu.
- 9.1.4. Klijent (ili, ako je primjenjivo, Registrirani partner) plaća prvu godišnju naknadu Assi Abloy u roku od trideset (30) dana od datuma početka navedenog u Obrascu za narudžbu. U svim ostalim prilikama Assa Abloy izdaje fakture za troškove Klijentu najmanje 30 dana prije razdoblja na koje se odnose.
- 9.1.5. Prilikom naručivanja dodatka, proširenja i/ili opcija postojećoj usluzi tijekom razdoblja trajanja usluge, prva godišnja naknada za te dodatne iznose, produljenja i/ili opcije iznosi razmjerni dio godišnje naknade za preostali dio tekuće ugovorne godine. Za naredne ugovorne godine puna zbirna godišnja naknada plaća se na godišnjoj razini unaprijed. Ako se stranke pisanim putem dogovore o različitoj periodičnosti izdavanja računa, taj se Ugovor primjenjuje umjesto gore navedenog (npr. ako je tako navedeno u Obrascu za narudžbu).
- 9.1.6. U slučaju kašnjenja u plaćanju Assa Abloy ima pravo naplaćivati kamate na zakašnjela plaćanja u skladu sa Zakonom o promptnim plaćanju računa iz 1997. godine i zakonskim naknadama za podsjetnike i/ili, ako je primjenjivo, naknadama za naplatu. Assa Abloy ima pravo i ograničiti funkciju za dodavanje, izmjenu ili brisanje informacija o sustavu i obustavu usluga za Klijenta dok se ne izvršeno potpuno plaćanje. Ako se plaćanje izvršeno putem registriranog partnera i kasni s plaćanjem Assi Abloy, Assa Abloy ima jednako pravo ograničiti funkciju za dodavanje, izmjenu ili brisanje podataka o sustavu i obustavu Usluga do potpunog plaćanja. Međutim, to se odnosi pod uvjetom da je Assa Abloy prvo poslala račun podsjetnika izravno Klijentu i datum dospijeca za takav račun za podsjetnik je istekao.
- 9.1.7. Kada Klijent plaća troškove izravno Assi Abloy, Klijent je odgovoran za čuvanje kontakt podataka, primatelja faktura i adresa faktura u bilo kojem trenutku. Slično tomu, Registrirani partner odgovoran je za ažurnost tih podataka u slučaju da se naknade isplaćuju Registriranom partneru.

## 10. SAVJETOVANJE I DODATNI RAD

Assa Abloy obavlja usluge uz one obuhvaćene Uslugama ili ovim Ugovorom općenito; Klijentu će se naplaćivati rad prema satnici Assa Abloy za takve usluge (npr. ako Assa Abloy želi pomoći u migraciji ili izvlačenju korisničkih podataka iz Usluga). Takve usluge može naručiti Klijent ili Registrirani partner.

## 11. UGOVOR O RAZINI USLUGE (URU)

- 11.1. Assa Abloy nastoji zadržati usluge dostupnima 98,9% vremena.
- 11.2. U slučaju prekida ili kvara koji sprječava promet, a koji je trajao neprekidno dulje od osam (8) sati, Klijent ima pravo na smanjenje naknade za usluge, osim ako nije drukčije navedeno u Ugovoru. Smanjenje je jednako jedan (1) % mjesečne naknade za svaki puni sat, uz početnih osam (8) sati tijekom kojih su prekid ili prepreka trajali tijekom uobičajenog radnog vremena ("uobičajeno vrijeme usluge" znači radni dan koji ne pada na praznik, od 08:00 do 16:00 sati). Vrijeme iz ove odredbe 11.2. počinje se mjeriti od trenutka kada je Klijent obavijestio Assu Abloy ili su to Assa Abloy ili Klijent primili na znanje.
- 11.3. Pravo Klijenta na smanjenje naknade navedene u članku 11.2 gore ne smije prelaziti iznos jednak [deset posto (10%)] godišnje naknade koju je Klijent dužan platiti Assi Abloy za usluge, po zastoju ili kvaru koji sprječava promet, svakom i pojedinačnom kvaru, ili ukupnom zbroju od [trideset posto (30%)] ("Maksimalni skupni total"-MST) godišnje naknade za sve zastoje ili ometanja prometa tijekom jedne godine. Ako dođe do bilo kakvog prekida, smetnje ili kvara u prometu u tolikoj mjeri da bi to rezultiralo više od prava na smanjenje MST-a, Klijent ima pravo raskinuti ugovor u pisanom obliku.
- 11.4. Smanjenje ili pravo na raskid u skladu s člankom 11.2 do 11.3 gore ne odnosi se na bilo koji dio prekida ili kvar koji sprječava promet koji se može pripisati Klijentu, na primjer u slučaju nepropisne uporabe. Naknade ako je ispad ili kvar koji sprječava promet uzrokovan isključivo ili djelomično od strane Klijenta, Assa Abloy zadržava pravo na povrat troškova od strane Klijenta proporcionalnih razini kvara, uključujući troškove koje Assa Abloy snosi u odnosu na druge kupce ili treće strane.
- 11.5. Assa Abloy nastoji provesti održavanje između četvrtka u 18.00 i petka u 18.00 sati. U slučaju opsežnih mjera, Klijent će, koliko god je to moguće, biti obaviješten prije poduzimanja radnji putem e-pošte s osobom za kontakt s klijentima prema članku 7.1.
- 11.6. Assa Abloy ne pruža nikakav oblik jamstva u vezi s uslugama te se one pružaju "kakve jesu".

## 12. PODACI O KLIJENTIMA

- 12.1. Klijent ovime daje Assi Abloy neekskluzivnu licencu za udomaćivanje i obradu korisničkih podataka u mjeri u kojoj je to razumno potrebno za izvršavanje obveza Assa Abloy i izvršavanje prava Assa Abloy temeljem ovog Ugovora. Klijent također daje ASSI ABLOY pravo na pod-licencu tih prava svojim podizvođačima i partnerima, koja su podložna bilo kojim izričitim ograničenjima drugdje u ovom Ugovoru.
- 12.2. Klijent jamči Assi Abloy da podaci o klijentima neće kršiti prava intelektualnog vlasništva ili druga zakonska prava (uključujući, ali ne i ograničavajući se na prava temeljem GDPR-a bilo koje osobe, te neće kršiti odredbe bilo kojeg zakona, statuta ili propisa, u bilo kojoj primjenjivoj jurisdikciji i prema bilo kojem važećem zakonu.
- 12.3. Klijent mora osigurati da svi podaci koje Klijent može pohraniti prilikom korištenja usluga nemaju viruse, trojance, crve ili drugi zlonamjerni softver te da podaci Klijenta na drugi način ne mogu naštetiti ili negativno utjecati na usluge ili povezane sustave. Ako Klijent učini svoje podatke dostupnima, Klijent će dodatno osigurati da ne krši prava trećih strana ili na drugi način krši važeći zakon.
- 12.4. Kako bi se osigurala obrada korisničkih podataka u skladu s GDPR-om i kako su ga razmotrile stranke, stranke će se pridržavati Ugovora o obradi podataka navedenog u Prilogu

### **13. OBRADA OSOBNIH PODATAKA**

- 13.1. Kako bi se zaštitila privatnost Klijenta, za obradu osobnih podataka Klijenta primjenjuju se posebni uvjeti. Klijent je kontrolor podataka, a Assa Abloy je obrađivač u odnosu na obradu osobnih podataka u vezi s uslugama koje se pružaju temeljem ovog ugovora.
- 13.2. Prilikom pružanja usluga Assa Abloy može obrađivati osobne podatke u ime Klijenta. U takvoj obradi osobnih podataka Klijenta, Klijent i Assa Abloy obvezuju se primijeniti uvjete Zakona o obradi podataka u Dodatku 2.

### **14. PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA**

- 14.1. Sva prava, uključujući, ali ne i ograničavajući se na prava intelektualnog vlasništva, na Uslugu, uključujući tehničko rješenje i bilo koji njegov sadržaj koji je pružila ili učinila dostupnim Assa Abloy, u vlasništvu su Assa Abloy ili njezinih nositelja prava. Ugovor ne prenosi nikakva prava korištenja ili vlasništva na Uslugu Klijentu osim onih odobrenih u članku 2.2.2. ili stvorenih u vezi s izvedbom obveza Assa Abloy prema Ugovoru prema Klijentu.
- 14.2. Klijent se obvezuje da će odmah obavijestiti Assa Abloy ako postane a) svjestan povrede ili sumnje na povredu prava intelektualnog vlasništva Assa Abloy, ili b) tvrdi da usluge ili povezana oprema ili softver krše prava vezano uz prava intelektualnog vlasništva treće strane.
- 14.3. Stranka koja krši zakon brani i oštećuje drugu Stranku u odnosu na sva potraživanja, postupke, obveze, naknadu štete, razumne troškove i troškove koji proizlaze iz potraživanja treće strane koja se odnose na povredu prava intelektualnog vlasništva u vlasništvu ili u korištenju te treće strane i koja se odnose na Usluge ili ovaj Ugovor. Assa Abloy ili njezina osiguravajuća društva uvijek imaju pravo, prema potrebi, preuzeti rješavanje svih potraživanja povezanih s uslugama i svim pregovorima koji se odnose na takva potraživanja te na taj način mogu odlučivati isključivo o obrani od takvog djelovanja i voditi pregovore o nagodbi ili nagodbu. U takvim slučajevima Klijent pruža razumnu pomoć o svom trošku.
- 14.4. Ako Službe krše prava drugih, Assa Abloy se obvezuje o svom trošku osigurati Klijentu pravo na nastavak korištenja prava intelektualnog vlasništva ili razmijeniti sporni dio prava intelektualnog vlasništva za bilo koji dio koji ne krši prava drugoga ili, ako se to ne smatra mogućim, odmah raskinuti Ugovor.

### **15. POVJERLJIVOST**

- 15.1. Kako bi se izbjegla sumnja, sadržaj ovog Ugovora predstavlja povjerljive informacije i Assa Abloya i Klijenta.
- 15.2. Stranka primatelj usluga slaže se da neće:
- (a) koristiti Povjerljive informacije, osim u svrhu obavljanja svojih obveza iz ovog Ugovora;
  - (b) koristiti povjerljive informacije kako bi pribavila bilo kakvu komercijalnu prednost; I
  - (c) otkriti povjerljive informacije bilo kojoj trećoj strani pod uvjetom da ih Stranka primateljica usluga ima pravo objaviti članovima svoje Grupe, to su ili njihovi profesionalni savjetnici, financijeri, konzultanti, osiguravatelji, revizori, podizvođači koji imaju to potrebu znati pod uvjetom da uvijek osiguraju da bilo koji od njegovih ili njihovih zaposlenika, stručnih savjetnika, financijera, konzultanata, revizora, osiguravatelja ili podizvođača budu vezani pisanom obvezom povjerljivosti i nekorištenja u okvirima koji nisu manje strogi od onih sadržanih u ovom Članku 15.

- 15.3. Odredbe iz točke 15.2. ne primjenjuju se tako da spriječe otkrivanje povjerljivih informacija od strane Stranke primateljice, ako takvu objavu mora podnijeti bilo koji sud ili vladino ili upravno tijelo nadležno za takav zahtjev ili zbog bilo kojeg drugog važećeg zakona ili propisa. U svakom takvom slučaju Stranka primateljica odmah savjetuje Stranku pošiljateljicu o zahtjevu i pruža razumnu pomoć Stranci pošiljateljici te u svakom slučaju osigurava da svako otkrivanje bude popraćeno pisanom izjavom da to slanje sadrži povjerljive i vlasničke podatke Stranke pošiljateljice.
- 15.4. Međutim, po isteku ili raskidu ovog Ugovora svaka strana odmah vraća ili uništava povjerljive informacije druge strane i članova njezine skupine te potvrđuje cjelovitost njihova povratka ili uništenja. Ako je iz poslovnih ili regulatornih razloga usklađenosti potrebno zadržati povjerljive informacije, tada će se odredbe Članka 15. u odnosu na to nastaviti.
- 15.5. Bez predrasuda o drugim pravima ili pravnim lijekovima koje Stranka pošiljateljica može imati, Stranka primateljica priznaje i slaže se da, ako se Povjerljive informacije koriste ili otkrivaju osim u skladu s odredbama ovog Ugovora, Stranka pošiljateljica informacija, bez dokaza o posebnoj šteti, imat će pravo na sudsku zabranu ili drugu pravednu olakšicu za bilo kakvu ugroženu ili stvarnu povredu odredbi ove ovog Članka 15., uz bilo kakvu naknadu štete ili pravni lijek na koji bi imala pravo.
- 15.6. Odredbe Članka 16. (Ograničenje odgovornosti) se neće primjenjivati u slučaju povrede odredbi iz Članka 15.
- 15.7. Odredbe Članka 15. nastavit će se primjenjivati neovisno o bilo kakvom isteku ovog Ugovora.

## **16. ODGOVORNOST I OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI**

- 16.1. Ništa u ovom Ugovoru neće:
- (a) ograničiti ili isključiti bilo kakvu odgovornost za smrt ili tjelesnu ozljedu koja je posljedica nemara;
  - (b) ograničiti ili isključiti bilo kakvu odgovornost za prijevaru ili lažno predstavljanje;
  - (c) ograničiti sve obveze na bilo koji način koji nije dopušten prema važećem zakonu; Ili
  - (d) isključiti sve obveze koje ne mogu biti isključene u skladu s primjenjivim zakonom.
- 16.2. Ograničenja i isključenja odgovornosti iz ovog Članka 16. i drugdje unutar ovog Ugovora:
- (a) podliježu Članku 16.1; i
  - (b) uređuju sve obveze koje proizlaze iz ovog Ugovora ili se odnose na predmet ovog Ugovora, uključujući obveze koje proizlaze iz Ugovora, delikte (uključujući nemar) i povredu zakonske dužnosti, osim u mjeri u kojoj je to izričito drukčije navedeno u ovom Ugovoru.
- 16.3. Nijedna strana neće biti odgovorna drugoj strani u pogledu bilo kakvih gubitaka koji proizlaze iz događaja više sile.
- 16.4. Nijedna strana neće biti odgovorna drugoj strani u pogledu bilo kakvog gubitka ugleda, gubitka dohotka ili prihoda, gubitka u korištenju ili proizvodnji, gubitka poslovanja, ugovora ili prilika, gubitka dobiti ili očekivane uštede.
- 16.5. Nijedna strana neće biti odgovorna drugoj strani u pogledu bilo kakvog posebnog, neizravnog ili posljedičnog gubitka ili štete.

- 16.6. Odgovornost svake strane prema drugoj strani u skladu s ovim Ugovorom u pogledu bilo kojeg događaja ili niza povezanih događaja ne smije prelaziti pedeset posto (50 %) ukupne godišnje naknade koju je Klijent platio ili koja se plaća tvrtki Assa Abloy (izravno ili putem Registriranog partnera u skladu s načinima plaćanja iz članka 9., kao i sve razumne odvjetničke naknade nastale kao posljedica povrede ili zahtjeva, osim ako je drukčije navedeno u ovom Ugovoru.
- 16.7. Kako bi se izbjegla sumnja, stranke će biti odgovorne u skladu s ovim Člankom 16. za kršenje ovog Ugovora od strane svojih zaposlenika, podizvođača, Registriranog partnera ili drugih s kojima su dijelili pristup Platformi ili u slučajevima kada su svjesno ili nesvjesno dopustili pristup Platformi.
- 16.8. Kako bi se izbjegla sumnja, Assa Abloy nije odgovorna Klijentu (uključujući zaposlenicima, podizvođačima, Registriranim partnerima ili bilo kojoj trećoj osobi) za bilo kakav gubitak podataka uzrokovan smetnjama, kvarovima, greškama, zastojevima ili sličnom u pružanju usluga.

## 17. TRAJANJE UGOVORA I RASKID UGOVORA

- 17.1. Ovaj Ugovor stupa na snagu kada je Klijent potpisao Ugovor elektroničkim putem, u skladu s uputama Assa Abloy.
- 17.2. Ovaj Ugovor će ostati na snazi sve dok ga ne raskine bilo koja strana u skladu s ovim Člankom 17.
- 17.3. Bilo koja strana može raskinuti ovaj Ugovor dajući drugoj strani pisanu obavijest o raskidu u roku od najmanje 90 dana
- 17.4. Bilo koja strana ima pravo raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom dajući pisanu obavijest o raskidu ugovora drugoj strani ako je druga strana kriva za bilo kakvu materijalnu povredu u slučajevima ako:
- (i) nije u mogućnosti naći rješenje u roku od 30 dana; Ili
  - (ii) Assa Abloy ne riješiti povredu u roku od 30 dana ili u drugom vremenskom razdoblju koje su stranke dogovorile u pisanom obliku.
  - (iii) Ili u skladu s člankom 11.3.
- 17.5. Bilo koja strana može odmah raskinuti ovaj Ugovor davanjem pisane obavijesti o raskidu ugovora drugoj strani ako je:
- (a) druga strana:
    - (i) prestala postojati;
    - (ii) prestaje voditi svo (ili gotovo sveo) svoje poslovanje;
    - (iii) nije ili nije više u mogućnosti ili platiti svoje dugove kako dospijevaju;
    - (iv) jest ili postaje insolventna ili se proglašava insolventnom; Ili
    - (v) je sazvala sastanak ili dogovorila ili predložila bilo kakav dogovor ili nagodbu sa svojim vjerovnicima;
  - (b) ako se administrator, administrativni prijammnik, likvidator, primatelj, povjerenik, upravitelj ili slično imenuje nad bilo kojom imovinom druge strane;
  - (c) napravljen je nalog za likvidacijom druge strane, ili druga strana donosi odluku o svojoj likvidaciji[ (osim u svrhu reorganizacije solventne tvrtke, gdje će subjekt koji iz toga proizlazi preuzeti sve obveze druge strane u skladu s ovim Ugovorom)]; Ili
  - (d) [ako je ta druga strana pojedinac:
    - (i) ako druga strana umre;
    - (ii) ako zbog bolesti ili nesposobnosti ta druga strana postaje nesposobna upravljati svojim poslovima; Ili
    - (iii) ako je druga strana predmet stečajne predstave ili naloga.]
- 17.6. Assa Abloy ima pravo raskinuti Ugovor u kojem Klijent ne plaća u skladu s Člankom 9.

- 17.7. Assa Abloy ima pravo raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom i u slučaju ako Klijent prenosi prava nad nekretninama prodajom, najmom ili drugim pravnim sredstvima s kojima su Usluge povezane jednoj ili više trećih strana. Ugovor će ostati na snazi u vezi s nekretninama koje nisu prenesene.
- 17.8. Odredbe koje su po svojoj prirodi i dalje valjane preživljavaju raskid Ugovora.

## 18. VIŠA SILA

- 18.1. Ako zbog događaja više sile dođe do propusta ili kašnjenja bilo koje strane koja obavlja bilo koju obvezu iz ovog Ugovora (osim bilo koje obveze plaćanja), ta će se obveza obustaviti za vrijeme trajanja događaja više sile.
- 18.2. Stranka koja postane svjesna događaja više sile koja će prouzrokovati ili koja će vjerojatno dovesti do bilo kakvog neuspjeha ili kašnjenja stranci koja obavlja bilo koju obvezu iz ovog Ugovora, mora:
- (a) odmah obavijestiti drugu; i
  - (b) obavijestiti drugu stranku o razdoblju za koje se procjenjuje da će se takav propust ili kašnjenje nastaviti.
- 18.3. Ako se događaj više sile nastavi u neprekidnom razdoblju duljem od trideset (30) dana i bude takav da i dalje znatno sprečava izvedbu, tada stranka na koju to ne utječe može odmah raskinuti ovaj Ugovor tako što će spriječenju stranci poslati o tome pisanu obavijest. U slučaju takvog raskida nijedna strana neće imati nikakvu odgovornost prema drugoj, osim da prava i obveze koje su obračunate prije takvog raskida i dalje postoje.
- 18.4. Stranka na čije je obveze iz ovog Ugovora utjecao događaj više sile mora poduzeti razumne korake kako bi ublažila posljedice događaja više sile.

## 19. ZADATAK

- 19.1. Osim prema odredbama iz članka 19.2., nijedna od strana neće, bez prethodne pisane suglasnosti druge strane (a takva suglasnost neće biti nerazumno uvjetovana, uskraćena ili odgođena), dodijeliti, prenijeti, naplatiti ili se na bilo koji drugi način nositi s ovim Ugovorom ili bilo kojim od prava iz njega.
- 19.2. Svaka strana ima pravo dodijeliti svoja prava i prenijeti bilo koju od svojih obveza iz ovog Ugovora bilo kojem članu svoje skupine, pod uvjetom da svaka strana osigura da svako takvo društvo kojem dodijeli bilo koje od svojih prava iz ovog Ugovora dodijeli ta prava natrag sebi ili drugom članu svoje skupine neposredno prije prestanka bivanja takvim članom. Svaki zadatak u skladu s ovim člankom 19.2. ne oslobađa stranku nijedne od njezinih obveza iz ovog Ugovora.

## 18. JAMSTVA

- 18.1. Assa Abloy jamči Klijentu da:
- (a) Assa Abloy ima zakonsko pravo i ovlast sklopiti ovaj Ugovor i obavljati svoje obveze iz ovog Ugovora;
  - (b) Assa Abloy će se pridržavati svih primjenjivih pravnih i regulatornih zahtjeva koji se primjenjuju na izvršavanje prava Assa Abloy i ispunjavanje obveza Assa Abloy iz ovog Ugovora; i
  - (c) Platforma i usluge uskladit će se u svim materijalnim aspektima s opisom usluga udomljavanja;
  - (d) Koristit će razumne napore kako bi se osiguralo da platforma bude slobodna od virusa, crva, trojanskih konja, ransomwarea, špijunskog softvera, adwarea i drugih zlonamjernih softverskih programa.

18.2. Klijent jamči davatelju da ima zakonsko pravo i ovlast sklopiti ovaj Ugovor i obavljati svoje obveze iz ovog Ugovora.

18.3. Klijent time jamči da:

- (a) posjeduje ili da je na drugi način dobio sva prava i dozvole povezane s bilo kojim korisničkim podacima;
- (b) materijali Klijenta ne krše prava na privatnost, prava na publicitet, prava žiga, autorska prava, ugovorna prava ili bilo koja druga prava bilo koje osobe ili subjekta.
- (c) Klijent jamči da će pružiti sve odgovarajuće obavijesti subjektima čiji se podaci obrađuju i dobio je sve odgovarajuće suglasnosti za prijenos korisničkih podataka Assi Abloy i omogućio njihovu obradu prema potrebi, a kako bi se usluga pružila u skladu sa Ugovorom o obradi podataka u Prilogu 2. Krajnji Klijent pristaje braniti, nadoknaditi štetu i osloboditi Assu Abloy od svih obveza, novčanih kazni, kazni, troškova i izdataka, uključujući razumne odvjetničke naknade koje su povezane ili proizlaze iz kršenja ovog članka 18.3.

18.4. Jamstva i zastupanja obiju strana u pogledu predmeta ovog Ugovora izričito su navedena ovim Ugovorom. U najvećoj mjeri dopuštenoj primjenjivim zakonom, nikakva druga jamstva ili zastupanja u vezi s predmetom ovog Ugovora neće se podrazumijevati u ovom Ugovoru ili bilo kojem povezanom ugovoru.

## 19. IZMJENE I DOPUNE

Assa Abloy zadržava pravo izmjene uvjeta ovog Ugovora. Takva izmjena stupa na snagu trideset (30) dana nakon što je izmjena priopćena Klijentu. Ako Klijent ne prihvati izmijenjene uvjete, Klijent ima pravo raskinuti Ugovor ili određenu uslugu od dana kada izmjena stupi na snagu.

## 20. OBAVIJESTI

20.1. Svaka obavijest u skladu s ovim Ugovorom će:

- (a) biti u pisanom obliku
- (b) biti obilježena na pozornost "Direktorima"
- (c) biti smatrana da je zaprimljena kada se pošalje u registrirani ured stranke:
  - (i) unaprijed plaćena pošta prva klase, 3 dana nakon što je odaslana;
  - (ii) kurirskom ili ručnom dostavom, po isporuci ako se dostavi prije 16.00 sati na bilo koji poslovni dan, a sljedeći poslovni dan ako se dostavi nakon 16.00 sati.

Ta se klauzula ne primjenjuje na uslugu bilo kojeg postupka ili drugih dokumenata u bilo kojem pravnom postupku ili, ako je primjenjivo, bilo kojoj arbitraži ili drugom načinu rješavanja sporova.

20.2. Za potrebe ovog članka, "pisanje" uključuje e-poštu ako su tako stranke prethodno dogovorile.

## 21. PODUGOVARANJE

21.1. Podložno bilo kakvim izričitim ograničenjima drugdje u ovom Ugovoru, Pružatelj usluga može podugovoriti bilo koju od svojih obveza iz ovog Ugovora[, pod uvjetom da Davatelj mora dati Klijentu, odmah nakon imenovanja podizvođača, pisanu obavijest u kojoj se navode obveze podizvođača i utvrđuje predmetni podizvođač].

21.2. Davatelj usluga ostaje odgovoran Klijentu za ispunu svih obveza podizvođača.

## **22. OPĆE ODREDBE**

- 22.1. Kršenje bilo koje odredbe ovog Ugovora nije dopušteno, osim uz izričitu pisanu suglasnost stranke koja nije u prekršaju.
- 22.2. Ako se bilo koja odredba ovog Ugovora od strane bilo kojeg suda ili drugog nadležnog tijela utvrdi da je nezakonita i/ili neprovediva, ostale odredbe ovog Ugovora nastavit će biti na snazi. Ako bi bilo koja nezakonita i/ili neprovediva odredba bila zakonita ili provediva ako bi se dio nje izbrisao, taj će se dio smatrati izbrisanim, a ostatak odredbe nastavit će biti na snazi (osim ako bi to bilo u suprotnosti s jasnom namjerom stranaka, u kojem slučaju će se smatrati brisanom cjelokupna relevantna odredba).
- 22.3. Ovaj Ugovor je napravljen u korist stranaka, a nije namijenjen da koristi bilo kojoj trećoj strani ili da bude izvršiv od strane bilo koje treće strane. Prava stranaka da raskinu, ukinu ili dogovore bilo kakvu izmjenu, odricanje, varijaciju ili nagodbu u skladu s ovim Ugovorom ili se odnose na njih ne podliježu pristanku bilo koje treće strane.
- 22.4. Ovaj Ugovor predstavlja cijeli Ugovor između stranaka u vezi s predmetom ovog Ugovora i nadomješta sve prethodne Ugovore, dogovore i nagodbe između stranaka u vezi s tim predmetom.

## **23. IZBOR PRAVA I RJEŠAVANJE SPOROVA**

- 23.1. Ovim Ugovorom uređuje se *u skladu s zakonima Republike Hrvatske*, bez obzira na pravila o koliziji zakona.
- 23.2. Sporove koji proizlaze iz ovog Ugovora konačno rješava nadležni sud *Trgovački sud u Zagrebu*.

## DODATAK 1

### OPIS USLUGE

#### POZADINA

Assa Abloy omogućit će Klijentu pristup Incedo™ Business Cloud rješenju, pružajući administraciju relevantnog Incedo hardvera instaliranog u prostorijama Klijenta, koji se naziva "Sustav" te koji je detaljno opisan u nastavku na Obrascu za narudžbu. U sklopu ovog Ugovora neće se osigurati jamstvo za hardver ili proizvod Incedo. Usluga će se pružati od dana primitka narudžbe do prestanka od strane bilo koje strane u skladu s Uvjetima i odredbama.

#### 1. OPIS

Usluga uključuje sljedeće značajke:

Incedo sustav poslovnog oblaka

- broj slučajeva prema zahtjevu na ispunjenom Obrascu za narudžbu
- broj Online Vrata kao što je zatraženo na ispunjenom Obrascu za narudžbu
- 500 nositelja vjerodajnica
- četiri (4) operatorska računa

Poslužitelj, pohrana i sigurnosna kopija

- ažuriranja (uključujući sigurnosna ažuriranja te primjenjive značajke i funkcionalnost)
- najnovije verzije aplikacije Incedo Business Cloud

Assa Abloy pruža usluge koje je Klijent naručio, a kojima se može pristupiti putem interneta. Međutim Assa Abloy ne može jamčiti dostupnost interneta. Assa Abloy pruža Klijentu i Registriranom partneru, ako je primjenjivo, automatsku prijavu na početku usluge uz uporabu imena i e-pošte za prijavu, kao što je navedeno u ovom Obrascu za narudžbu.

Sigurnosne kopije sustava izvode se svakodnevno, a u slučaju bilo kakvih pogrešaka, informacije se mogu vratiti na najnoviju radnu sigurnosnu kopiju. Ako Klijent iz bilo kojeg razloga uzrokuje uništavanje podataka i želi da se oni vrate na njihovu raniju verziju, to može biti moguće uz naknadu prema Assi Abloy po primjenjivoj satnici za takve usluge.

Sigurnosna ažuriranja uključena su u uslugu i Assa Abloy ih kontinuirano provodi. Usluga također omogućuje Assi Abloy ažuriranje funkcija, korisničkih sučelja i svih softvera uključenih u uslugu kada je to primjenjivo.

#### 2. PODRŠKA

Klijent može kontaktirati podršku Assa Abloy s pitanjima u vezi s radom Usluge. Radno vrijeme, uključujući kako doći do lokalnog tima za tehničku podršku, pogledajte na svojoj regionalnoj web stranici ASSE ABLOY.

Korisnička podrška i podrška za rješavanje problema nisu uključene u uslugu i obično se njima bavi Registrirani partner.

#### 3. ODGOVORNOST KLIJENTA

Odgovornost je Klijenta ažurirati hardver prije nego što on postane nespojiv s uslugom. Assa Abloy će Registriranom partneru na zahtjev dati potrebne datoteke za ažuriranje kako bi se one mogle primijeniti na hardveru. U slučaju važnih sigurnosnih ažuriranja, Klijent može biti obaviješten u kratkom roku da je ažuriranje potrebno. Ako Klijent ne ažurira hardver u skladu s uputama, postoji opasnost da usluga neće raditi onako kako je predviđeno.

Klijent je odgovoran za osiguravanje radne veze između hardvera za kontrolu pristupa i interneta.

Klijent je odgovoran za upravljanje računima operatera.

#### 4. INFORMACIJE

Informacije o usluzi priopćaju se putem e-pošte Klijentu i Registriranom partneru (ako ste odabrali Registriranog partnera u vezi vaše narudžbe).

#### 5. DODATNE NARUDŽBE

Za dodavanje ili izmjenu Usluge potreban je dodatni nalog, koji će se načiniti putem Obrasca za narudžbu u skladu s postupkom opisanim u Ugovoru. Samo Klijenti ili Registrirani partneri s ovlasti Klijenta mogu napraviti dodatnu narudžbu za proširenje Klijentova sustava.

#### 6. USLUGE

U nastavku se nalaze informacije o uslugama koje se mogu odabrati za "INCEDO BUSINESS CLOUD". Popis usluga koje se mogu odabrati nastavit će se širiti kako se usluga bude razvijala i taj će se popis redovito ažurirati

<u>SKU</u>	<u>Opis</u>
INC-XSL	Incedo Business Cloud - naknada za godišnju licencu Kapacitet upravljanja do 16 vrata i 1 objektom
INC-SML	Incedo Business Cloud - naknada za godišnju licencu Kapacitet upravljanja do 32 vrata i 2 objekta
INC-MED	Incedo Business Cloud - naknada za godišnju licencu Kapacitet upravljanja do 64 vrata i 4 objekta
INC-LRG	Incedo Business Cloud naknada za godišnju licencu Kapacitet upravljanja do 128 vrata i 8 objekata
INC-XLG	Incedo Business Cloud- naknada za godišnju licencu Kapacitet upravljanja do 256 vrata i 16 objekata
INC-CHU	nadogradnja za +250 nositelja vjerodajnica (maksimalan broj vlasnika vjerodajnica je 1000)
INC-ADM	Dodatni sistemski administrator

## DODATAK 2

### Ugovor o obradi podataka

#### 1. DEFINICIJE I KONSTRUKCIJE

##### 1.1. Definicije

"**Ugovor**" znači ovaj Ugovor o obradi podataka, uključujući Rasporede, koji se s vremena na vrijeme mijenjaju.

"**Assa Abloy**" znači Assa Abloy Croatia d.o.o.

"**Radni dan**" znači dan (osim subote ili nedjelje ili državnog praznika) na koji su poslovne banke otvorene za opće bankarsko poslovanje u jurisdikciji u kojoj je klijent osnovan, osim za isključivo usluge internetskog bankarstva;

"**Ugovor o klauzulama modela EU**" znači relevantne klauzule modela EU za prijenos osobnih podataka u treće zemlje;

"**Zakonodavstvo EU o osobnim podacima**" znači (i) Opću uredbu o zaštiti podataka (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba s obzirom na obradu osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka ("GDPR") (ii) lokalna zakonodavstva koja ostaju na snazi i nakon 25. svibnja 2018., kao i (iii) sva lokalna zakonodavstva u kojima se provode dodatni regulatorni zahtjevi za GDPR i sve njegove izmjene;

"**Glavni ugovor**" znači Ugovor kojim se definira komercijalni odnos između stranaka dodatno opisan u Rasporedu 1;

"**Stranka**"/"**Stranke**" znači Klijent i Assa Abloy odvojeno ili zajedno, ovisno o slučaju;

"**Povreda osobnih podataka**" znači povredu sigurnosti koja dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa osobnim podacima koji se prenose, pohranjuju ili na drugi način obrađuju od strane Dobavljača ili podizvođača tijekom obavljanja usluga.

"**Projekt**" znači kako je opisano Rasporedu 1 i implementirano od strane Klijenta (uključujući sve povezane usluge koje s vremena na vrijeme pruža Assa Abloy);

"**Svrha**" znači kako je opisano u Rasporedu 1;

"**Regulatorni zahtjevi**" znači zakonodavstvo EU o osobnim podacima, kao što je zakonodavstvo koje s vremena na vrijeme može zamijeniti gore spomenuto zakonodavstvo, lokalne pravne zahtjeve koje specificira lokalna jurisdikcija (a u slučaju odstupanja ili proturječnosti između različitih pravila ili propisa primjenjuje se ona koja pruža najviši stupanj privatnosti i/ili informacijske sigurnosti) i svi povezani propisi ili instrumenti te svi drugi zakoni, propisi, regulatorni zahtjevi i kodeksi prakse koji se primjenjuju na pružanje usluga Assa Abloy;

"**Nadzorno tijelo**" znači bilo koji sud, regulatorna agencija ili tijelo koje, u skladu s primjenjivim zakonima i/ili propisima (uključujući regulatorne zahtjeve), nadzire pitanja privatnosti i/ili obradu osobnih podataka.

##### 1.2. Konstrukcija

Pojmovi i izrazi koji nisu pisani velikim tiskanim slovima korišteni u ovom Ugovoru, npr. „subjekt čiji se podaci prikupljaju“, „kontrolor“, „osobni podaci“, „obrada“, „obrađivač“, „treća zemlja“ itd. imat će značenje u skladu sa značenjem koje im se pripisuje u Zakonodavstvu EU o osobnim podacima. Osobni podaci koje Dobavljač obrađuje u pružanju usluga ograničeni su na osobne podatke koje prenosi Klijent, ili krajnji korisnici u njegovo

ime, izravno u infrastrukturu udomljene usluge. Vrste osobnih podataka koje se mogu koristiti za obavljanje usluge one su posebno navedene u Rasporedu 1.

## **2. POSEBNE OBVEZE STRANAKA**

### **2.1. Uloge te obrada, svrha i vlasništvo nad osobnim podacima**

- 2.1.1. Korisnik se smatra voditeljem osobnih podataka koji se obrađuju u njegovo ime i u skladu s njegovim uputama, a Assa Abloy smatra se obrađivačem osobnih podataka obrađenih u ime Klijenta.
- 2.1.2. Dobavljač može obrađivati osobne podatke Klijenta samo u svrhu i u mjeri u kojoj je to potrebno za ispunjenje obveza Assa Abloya iz ovog Ugovora ili Glavnog ugovora. U slučaju da Assa Abloy povrijedi Regulatorne zahtjeve utvrđivanjem svrha i sredstava obrade (npr. obradom osobnih podataka kojima se krši Svrha), obrađivač će se smatrati voditeljem obrade u vezi s tom obradom i u potpunosti će biti odgovoran kao voditelj obrade u skladu s regulatornim zahtjevima, uključujući u vezi s bilo kakvim sankcijama u skladu s tim odredbama.
- 2.1.3. Dobavljač priznaje da su, između stranaka, sva prava, vlasništvo i interes za osobne podatke obrađene kao rezultat ovog Ugovora dodijeljeni isključivo Klijentu, bez obzira na to smatra li se i u kojoj mjeri Assa Abloy kontrolorom osobnih podataka.

### **2.2. Posebne obveze Klijenta**

Klijent se obvezuje:

- (a) osigurati da postoji pravna osnova za obradu osobnih podataka obuhvaćenih ovim Ugovorom;
- (b) Obavijestiti Assu Abloy o svim pogrešnim, ispravljenim, ažuriranim ili izbrisanim osobnim podacima podložnima obradi Assa Abloy.
- (c) održavati sve registracije prema zakonodavstvu EU-a o osobnim podacima.

Klijent izjavljuje i jamči da se osobni podaci koje pruža Dobavljaču za obradu mogu obraditi zakonito (npr. zakonito prikupljanje, usklađenost s obvezom informiranja i poštivanje važećeg zakona o privatnosti podataka) i u svrhu pružanja usluga. Klijent svojim ponašanjem ili propustom ne smije staviti Dobavljača ili njegove podizvođače poziciju da u krše bilo kakve zakone o privatnosti podataka u vezi s obradom osobnih podataka. Klijent osigurava da su osobni podaci točni, primjereni i potpuni. Usto, po potrebi, Klijent jamči da će krajnjim korisnicima dati sve odgovarajuće obavijesti i da je dobio sve odgovarajuće suglasnosti za prijenos osobnih podataka Dobavljaču ili da Dobavljaču omogući zakonito prikupljanje osobnih podataka izravno od krajnjih korisnika i omogući njihovu obradu po potrebi radi pružanja usluga u skladu s ovim Ugovorom.

### **2.3. Posebne obveze Assa Abloy**

Dobavljač se obvezuje:

- (a) obrađivati osobne podatke samo u skladu s regulatornim zahtjevima i dokumentiranim uputama korisnika, uključujući one o prijenosu osobnih podataka trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji, osim ako to nije potrebno prema Regulatornim zahtjevima; u tom slučaju Assa Abloy, prije obrade osobnih podataka, obavještava Klijenta o tom pravnom zahtjevu, osim ako su te informacije zabranjene regulatornim zahtjevima iz važnih razloga od javnog interesa.
- (b) osigurati da pristup osobnim podacima imaju samo oni zaposlenici (Assa Abloy ili njegovih podizvođača) koji ga moraju imati kako bi ispunili obveze Assa Abloy iz ovog Ugovora te da su prošli odgovarajuću obuku i upute u vezi s obradom osobnih podataka, kao i da su se obvezali na povjerljivost ili da su pod odgovarajućom zakonskom obvezom povjerljivosti;

- (c) uzimajući u obzir prirodu obrade, provesti odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi se osigurala razina sigurnosti primjerena riziku (a kao minimum one sigurnosne mjere dodatno opisane u Rasporedu 1) i pomoći Klijentu provedbom odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera, u mjeri u kojoj je to moguće, za ispunjenjem obveze Klijenta da odgovori na zahtjeve za ostvarivanje prava ispitanika utvrđenih zakonodavstvom EU o osobnim podacima;
- (d) pomoć klijentu u osiguravanju usklađenosti s obvezama u skladu s GDPR-om, od Članka 33. do 36. (npr. pomaganje Klijentu u slučaju povrede osobnih podataka prilikom provođenja procjena učinka zaštite podataka i prethodnih savjetovanja);
- (e) raskidom ili istekom ovog Ugovora, na zahtjev Klijenta, izbrisati ili vratiti Klijentu sve primjerke osobnih podataka obrađenih u ime Klijenta, osim ako je to potrebno kako bi se takvi osobni podaci zadržali isključivo u svrhu poštivanja zakona;
- (f) učiniti dostupnima Klijentu sve dokumente i informacije potrebne za demonstraciju usklađenosti s obvezama utvrđenima ovim Ugovorom te omogućiti i doprinijeti revizijama, uključujući inspekcijama, koje provodi Klijent ili drugi revizor kojeg je klijent opunomoćio, a u skladu s člankom 4.; I
- (g) inače, u svakodnevnom poslovanju, biti u skladu s regulatornim zahtjevima.

### 3. PODIZVOĐAČI

- 3.1. Ako Assa Abloy želi angažirati podizvođača, dobit će o tome prethodno pisano odobrenje Klijenta, koje se ne smije nerazumno uskratiti ili odgoditi. Radi izbjegavanja sumnje, Klijent u potpunosti i izričito pristaje na uporabu podizvođača s kojima Assa Abloy ima Ugovor u trenutku kada ovaj Ugovor stupa na snagu. Dobavljač obavještava Klijenta o svim planiranim promjenama koje se odnose na dodavanje ili zamjenu drugih podizvođača, čime se Klijentu daje mogućnost prigovora na takve promjene.
- 3.2. Imenovanje bilo kojeg podizvođača podliježe obvezi podizvođača pisanim ugovorom u kojem se navodi da se mora pridržavati suštinski iste zaštite podataka i privatnosti kao i Assa Abloy u skladu s ovim Ugovorom. Na zahtjev, Klijent ima pravo na kopiju ugovora između Assa Abloya i podizvođača.

#### 3.3. [NAMJERNO IZOSTAVLJEN]

Klijent može odlučiti da podizvođač više ne smije biti uključen u obradu osobnih podataka u ime Klijenta ako (i) Klijent može dati razumne razloge zašto smatra da je uspješnost podizvođača materijalno manjkava, ili (ii) Klijent razumno utvrdi da podizvođač nije u mogućnosti učinkovito obavljati svoje odgovornosti u skladu s ovim Ugovorom. Ako Klijent donese takvu odluku, Assa Abloy će ili (i) ukloniti takvog podizvođača što je brže moguće; i (ii) dopustiti Klijentu da bez kazne prekine korištenje pogođenih usluga.

- 3.4. Dobavljač ostaje odgovoran za sve izvršene obveze i za bilo kakav propust u ispunjavanju ili usklađivanju s odredbama iz ovog Ugovora od strane podizvođača u istoj mjeri kao da je Assa Abloy izvršila ili propustila izvršiti takve obveze. Dobavljač također ostaje jedina Klijentova kontaktna točka.

### 4. PRAVA I LOKACIJE REVIZIJE

- 4.1. Klijent, revizor po izboru Klijenta ili Nadzorno tijelo imaju pravo obavljati revizije obrade osobnih podataka Klijenta Assa Abloy (uključujući takvu obradu koju mogu provesti podizvođači Assa Abloy ako postoje) kako bi se provjerila usklađenost Assa Abloy i bilo kojeg podizvođača s ovim Ugovorom.

- 4.2. Dobavljač će tijekom uobičajenog radnog vremena i po razumnoj obavijesti (pri čemu će se otkazni rok od trideset (30) radnih dana uvijek smatrati razumnim), pružiti osoblju Klijenta ili njegovim angažiranim konzultantima, njegovim internim ili vanjskim revizorima, inspektorima i regulatorima razuman pristup dijelovima prostora u kojem Assa Abloy obavlja aktivnosti obrade, osoblju te svim podacima i evidencijama (uključujući alate i postupke) koji se odnose na obradu. Revizori i drugi predstavnici Klijenta poštuju razumna pravila rada Assa Abloy, sigurnosne zahtjeve i standarde prilikom provođenja posjeta web-lokaciji.

Ako bilo koje nadzorno tijelo:

- (h) kontaktira Assu Abloy u odnosu na svoje sustave ili bilo koju obradu osobnih podataka koju provodi Assa Abloy,
  - (i) (ii) provodi ili daje obavijest o svojoj namjeri provođenja inspekcije Assa Abloy u pogledu obrade osobnih podataka ili
  - (j) (iii) poduzima ili daje obavijest o svojoj namjeri da poduzme bilo koju drugu regulatornu radnju koja se temelji na nepravilnim ili neodgovarajućim praksama u vezi s bilo kakvom obradom osobnih podataka koju provodi Assa Abloy, a potom će Assa Abloy o svim ograničenjima koje je nametnulo Nadzorno tijelo odmah obavijestiti Klijenta da naknadno pruži Klijentu sve informacije o tome koje su potrebne, u mjeri dopuštenoj zakonom. Bez obzira na gore navedeno, svako Nadzorno tijelo uvijek će imati izravan i neograničen pristup prostorima Assa Abloy, opremi za obradu podataka i dokumentaciji kako bi se istražilo da se obrada osobnih podataka Assa Abloy obavlja u skladu s regulatornim zahtjevima.
- 4.3. Dobavljač u svakom trenutku vodi sveobuhvatnu i ažuriranu evidenciju o tome gdje se nalazi/nalaze IT sustav(i) koji se koristi/koriste za obradu osobnih podataka u Klijentovo ime. Kako bi se izbjegla sumnja, to uključuje lokacije svih IT sustava koji pripadaju bilo kojem podizvođaču. Na zahtjev, Assa Abloy će odmah dati Klijentu kopiju zapisa.
- 4.4. Klijent ima pravo provesti reviziju obrade osobnih podataka Klijenta Assa Abloy (uključujući obradu koju mogu provesti podizvođači Assa Abloy, ako postoje) bez prethodne obavijesti Assa Abloy u slučaju kad Klijent ima saznanja da je došlo do povrede koja uključuje osobne podatke Klijenta, koju su prouzročili Assa Abloy ili Podizvođač Assa Abloy. Ako revizija pokaže da je podizvođač Assa Abloy ili Assa Abloy prouzročio povredu, troškove sanacije i troškove revizije podmiruje Assa Abloy.
- 4.5. Osim kao što je navedeno u članku 4.5., svaka stranka snosi vlastite troškove za ovdje navedene revizije, osim ako revizija otkrije neusklađenost s ovim Ugovorom ili Regulatornim zahtjevima, u kojem slučaju Assa Abloy snosi sve troškove revizije.
- 4.6. Dobavljač će koristiti razumne napore kako bi Klijentu omogućio fizičku reviziju prostora podizvođača u mjeri u kojoj je to dobavljač u mogućnosti učiniti.

## **5. MEĐUNARODNI PRIJENOSI OSOBNIH PODATAKA**

- 5.1. S obzirom na osobne podatke koji potječu ili se obrađuju u ime EU/EEA i koji se prenose podizvođačima Assa Abloy unutar EU/EEA, primjenjuje se ono što je navedeno u članku 3. vezano uz podizvođače.
- 5.2. S obzirom na osobne podatke koji potječu ili se obrađuju u ime korisnika unutar EU/EEA, a kojima je pristupio ili na drugi način obradio Assa Abloy ili podizvođač u jurisdikcijama izvan EU/EEA (uključujući upotrebom IT rješenja koja se nalaze na oblaku) Assa Abloy se obvezuje da se takav prijenos osobnih podataka Klijenta neće odvijati bez prethodnog pisanog Ugovora s Klijentom i da će biti podložan

sklapanju Ugovora o klauzulama modela EU između Assa Abloy i Klijenta i/ili Klijenta i podizvođača. Stranke se slažu da se svi sporovi koji proizlaze iz Ugovora o klauzulama modela EU tretiraju kao da su nastali u skladu s ovim Ugovorom.

- 5.3. Odredba 5.2 se ne primjenjuje ako je (i) jurisdikcija u kojoj je osnovan Assa Abloy ili podizvođač ocijenjena od strane Europske unije kao jurisdikcija s odgovarajućom zaštitom osobnih podataka ili (ii) ako su se Assa Abloy i/ili njezini podizvođači koji se nalaze u SAD-u pridružili i nastavili sudjelovati u Sustavu zaštite privatnosti. U tom se slučaju Assa Abloy obvezuje odmah obavijestiti Klijenta ako se oslanja na odredbe ove odredbe 5.3 za bilo kakvu obradu ili poboljšanje ili ako Assa Abloy i/ili njegovi podizvođači unutar SAD-a više ne ispunjavaju uvjete za prijenose u okviru Zaštite privatnosti. Ako Europska unija naknadno ocijeni da je zaštita privatnosti neodgovarajuća za prijenos osobnih podataka u SAD, Assa Abloy pristaje zamijeniti oslanjanje na Sustav zaštite privatnosti s bilo kojim mehanizmom koji Klijent predloži kao zamjenu, kao što je Ugovor o klauzulama modela EU.

## **6. NAPLATA**

- 6.1. Dobavljač nema pravo na dodatnu naplatu temeljem ovog Ugovora.

## **7. TRAJANJE I RASKID UGOVORA**

- 7.1. Ovaj Ugovor stupa na snagu na Datum pravomoćnosti i može ga raskinuti ako Klijent da otkazni rok od trideset (30) dana, osim ako ranije ne bude raskinut zbog materijalne povrede uvjeta iz ovog Ugovora, u kojem slučaju se ovaj Ugovor raskida s trenutnim učinkom ako druga strana ne ispravi takvo kršenje na zadovoljavajući način u roku od petnaest (15) dana nakon pisanog zahtjeva druge strane.
- 7.2. Po prestanku ovog Ugovora iz bilo kojeg razloga, Assa Abloy prestaje s obradom osobnih podataka obrađenih u ime Klijenta i dogovara njihov brz i siguran povratak Klijentu (ili od njega navedenoj trećoj strani) u zajedničkom čitljivom formatu koji su dogovorile strane, ili uništenje, prema jedinoj opciji Klijenta, svih takvih osobnih podataka zajedno sa svim kopijama u njegovu posjedu ili kontroli, osim ako je potrebna pohrana osobnih podataka u skladu s regulatornim zahtjevima. Klijent može zahtijevati od Assa Abloy da Klijentu odmah potvrdi u pisanom obliku da je Assa Abloy vratila ili uništila sve kopije takvih osobnih podataka.

## **8. ODGOVORNOST I OBEŠTEĆENJE**

- 8.1. Svaka stranka će obešteti i drugu stranku obešteti u slučaju i protiv svih gubitaka pri potraživanjima trećih strana, uključujući novčane kazne vlade/tijela i kazne koje su uzrokovane, proizlaze iz ili se odnose na bilo kakvo kršenje od strane takve prvospomenute Stranke ovog Ugovora.
- 8.2. Svaki gubitak koji je pretrpjela stranka, a koji proizlazi iz ili se odnosi na kršenje ovog Ugovora od strane druge stranke, a koji nije posljedica potraživanja trećih strana iz članka 8.1., uređen je odredbama koje se odnose na odgovornost i ograničenje odgovornosti u Glavnom ugovoru.

## **9. OBAVIJESTI**

- 9.1. Sve obavijesti Stranci u skladu s ovim Ugovorom šalju se u pisanom obliku i šalju na njezinu adresu kao što je predviđeno na početku ovog Ugovora ili u Obavijesti o pristupanju (kako je primjenjivo) ili na drugu adresu koju je stranka u tu svrhu dostavila onoj drugoj pisanim putem. Obavijesti se mogu slati poštom, kurirom, faksom ili e-poštom.
- 9.2. Smatra se da su obavijesti dane uredno (i) na dan dostave kada su dostavljene osobno ili kurirskom službom, (ii) tri (3) radna dana nakon dana kada je obavijest poslana poštom i (iii) na dan kada je primatelj ručno potvrdio da je zaprimljena prilikom slanja poštom ili e-poštom.

## **10. RAZNO**

10.1. Nijedna strana ne može dodijeliti svoja prava ili obveze iz ovog Ugovora bez prethodne pisane suglasnosti druge strane.

10.2. Ovaj Ugovor predstavlja i čini cijeli Ugovor i dogovor između stranaka u pogledu predmeta o kojem se radi te zamjenjuje sve Ugovore, sporazume ili obećanja u pogledu toga. Kako bi se izbjegla sumnja, u slučaju bilo kakvih nedosljednosti između odredbi ovog Ugovora i bilo kojeg drugog Ugovora između stranaka, uvjeti ovog Ugovora prevladavaju u odnosu na obveze zaštite podataka stranaka, uključujući režim odgovornosti i naknade štete iz članka 8.

10.3. Nijedna izmjena, promjena, objava ili razrješenje iz ovog Ugovora ne obvezuje stranke, osim ako ih ovlašteni predstavnici stranaka ne izvršavaju u pisanom obliku i propisno izvršavaju.

## **11. MJERODAVNO PRAVO I SPOROVI**

Odredbe o mjerodavnom pravu i sporovima navedene su u Glavnom ugovoru ili će u nedostatku jasne alternative u Glavnom ugovoru taj Ugovor biti uređen i tumačit će se u skladu sa zakonima Republike Hrvatske. *Stranke sve svoje sporove koji proizlaze iz ili u vezi s ovim Ugovorom podnose isključivoj jurisdikciji Trgovački sud u Zagrebu.*

Stranke su potpisivanjem Obrasca za narudžbu naznačile svoje prihvaćanje ovog Ugovora.

## RASPORED 1

**Svrha:** Svrha obrade je da Assa Abloy Klijentu pruži Incedo™ Business Cloud i s njim povezane usluge. Vrste osobnih podataka za obradu odabire Klijent.

### Raščlamba podataka:

Vrste osobnih podataka	Svrha obrade	Razdoblje zadržavanja podataka
Ime i prezime Adresa e-pošte Naziv radnog mjesta Telefonski broj Informacije o poslodavcu Adresa poslodavca	Uključivanje organizacije krajnjeg korisnika u uslugu. Primjenjuje se na administratore	30 dana od prestanka Usluge
Ime i prezime Adresa e-pošte Titula Sufiks	Identifikacija krajnjeg korisnika.	30 dana od prestanka Usluge
Stanje primjene, događaji i statistike korištenja	Poboljšanje performansi usluge i pružanje tehničke podrške.	3 godine u deidentificiranom obliku

**Lokacija Platforme:** udomila tvrtka Amazon Web Services ("Pružatelj usluga udomljavanja internetskih sadržaja") – Platforma se trenutno nalazi u Sjedinjenim Američkim Državama

**Dostava podataka od strane klijenta:** putem API-ja /aplikacijskog korisničkog sučelja/ ili korisničkog sučelja preko HTTPS-a /sigurnog protokola za prijenos hiperteksta/

### Podobrađivači:

Tvrtka	Država	Svrha
Google LLC /d.o.o./	SAD	API Gateway, Google Analytics
Amazon web usluge	SAD, Irska	Infrastruktura, sigurnost i usluge integracije
HSL Mobile	Ujedinjeno Kraljevstvo	Isporučivanje pravovremene lozinke putem SMS-a za dvostruku autentifikaciju na mobilne telefone.
Rapid 7 LLC	SAD	Centralna pohrana i analiza log datoteka aplikacija
Mixpanel	SAD	Podaci o analitici korištenja iz SDK HID Origa

**Lokacija(e) usluga podrške:** SAD, Indija, Meksiko, Brazil, Ujedinjeno Kraljevstvo, Hong Kong, Kina, Japan, Australija